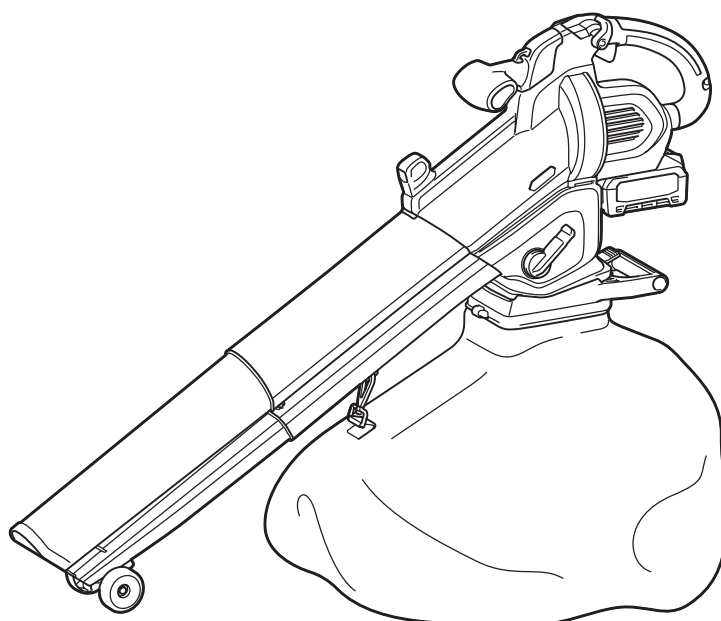




EN	Cordless Blower Vacuum	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowa Dmuchawa/ Odkurzacz do Liści	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
HU	Akkumulátoros vákuumfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	26
SK	Akumulátorové dúchadlo a vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	36
CS	Akumulátorový podtlakový fukar	NÁVOD K OBSLUZE	46
UK	Акумуляторна повітродувка-всмоктувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RO	Suflantă pentru aspirare cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	65
DE	Akku-Laubbläser/Sauger	BETRIEBSANLEITUNG	75

UB005G



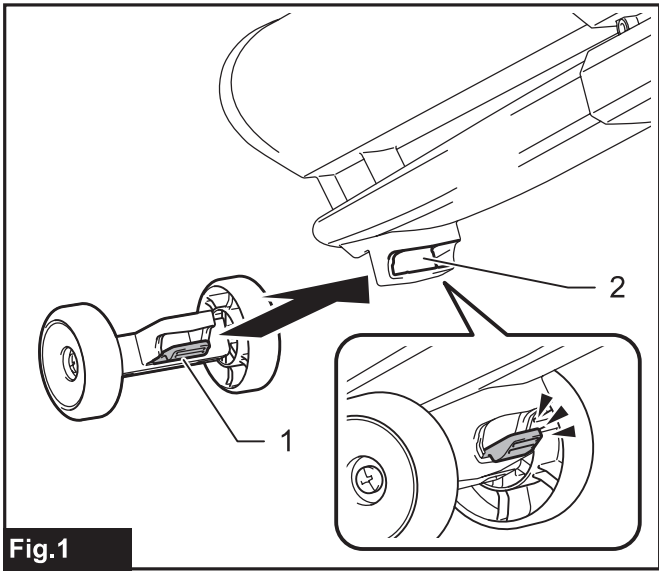


Fig.1

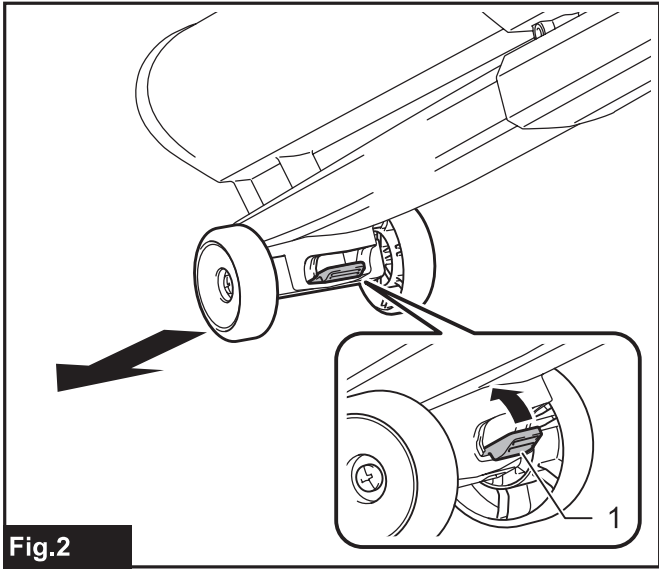


Fig.2

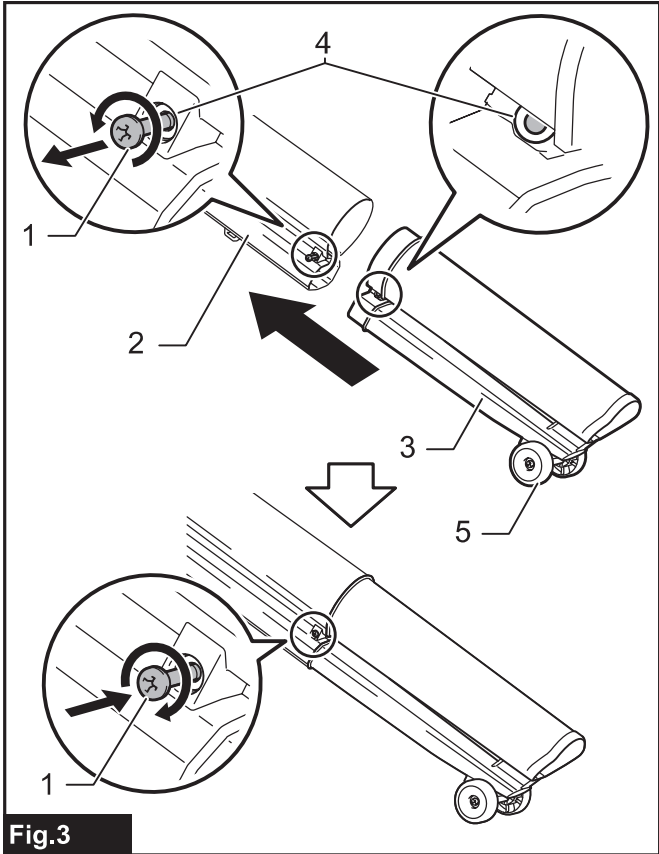


Fig.3

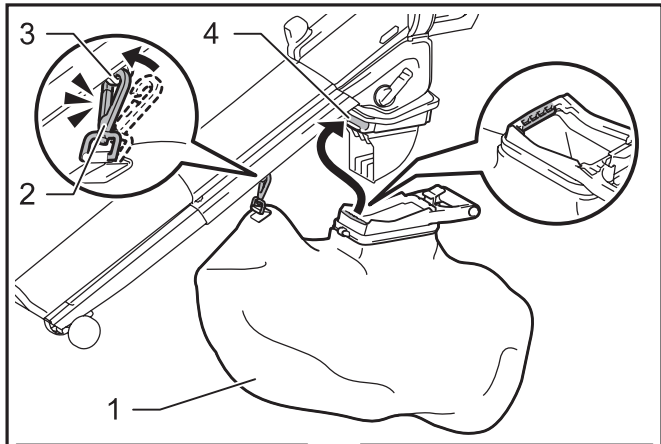


Fig.4

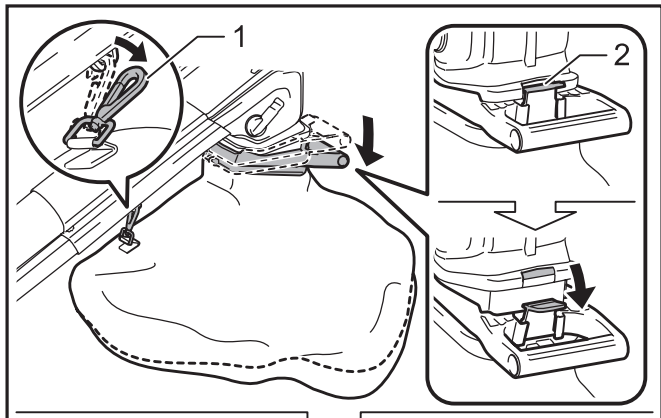
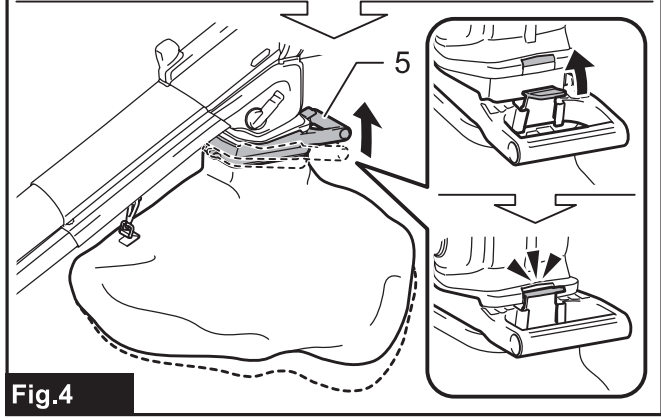
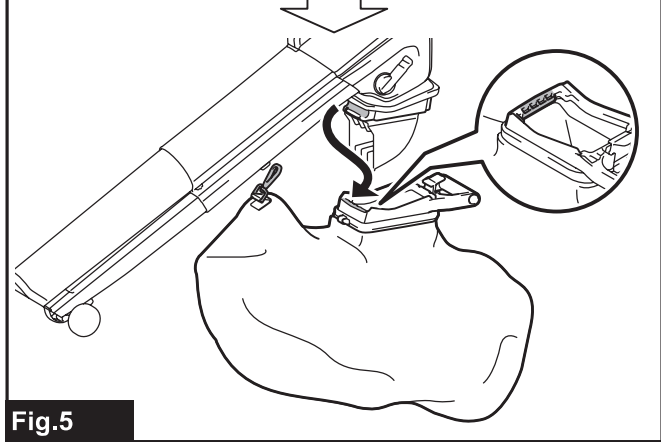


Fig.5



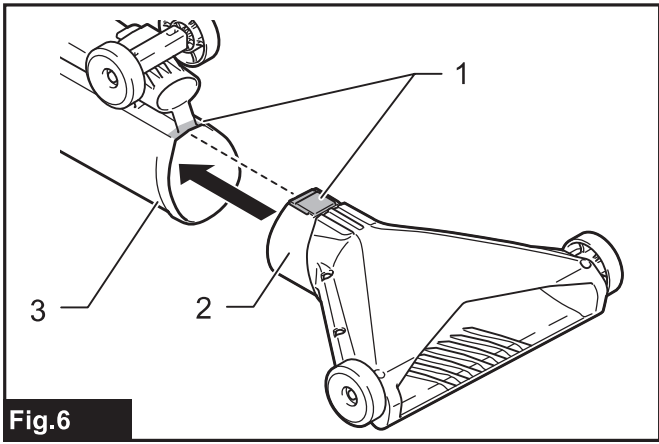


Fig.6

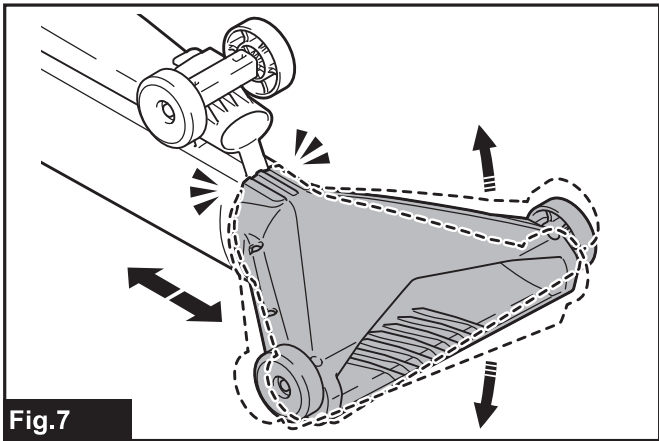


Fig.7

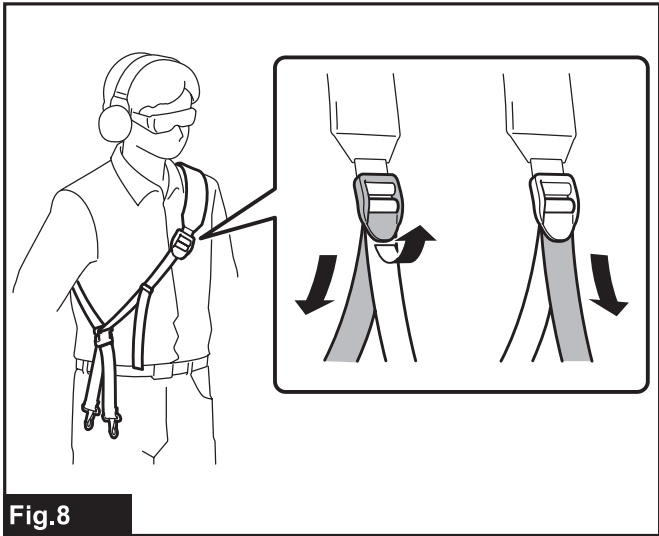


Fig.8

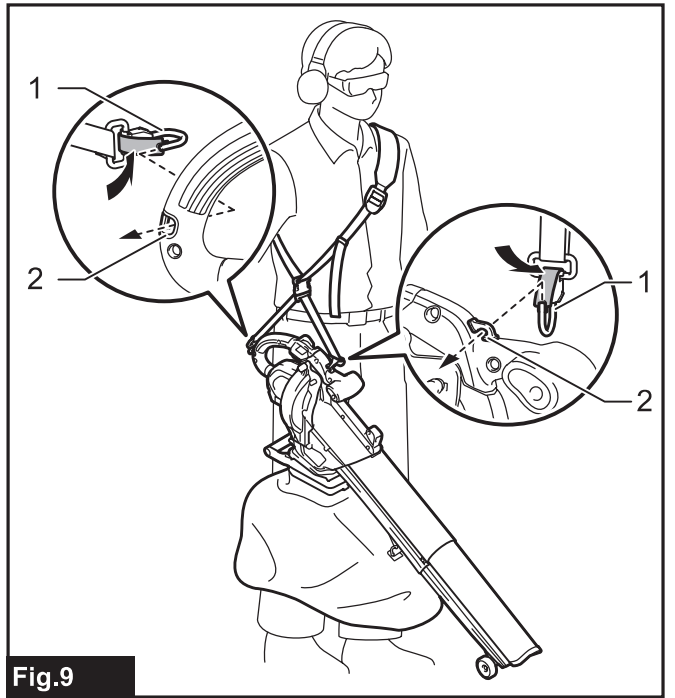


Fig.9

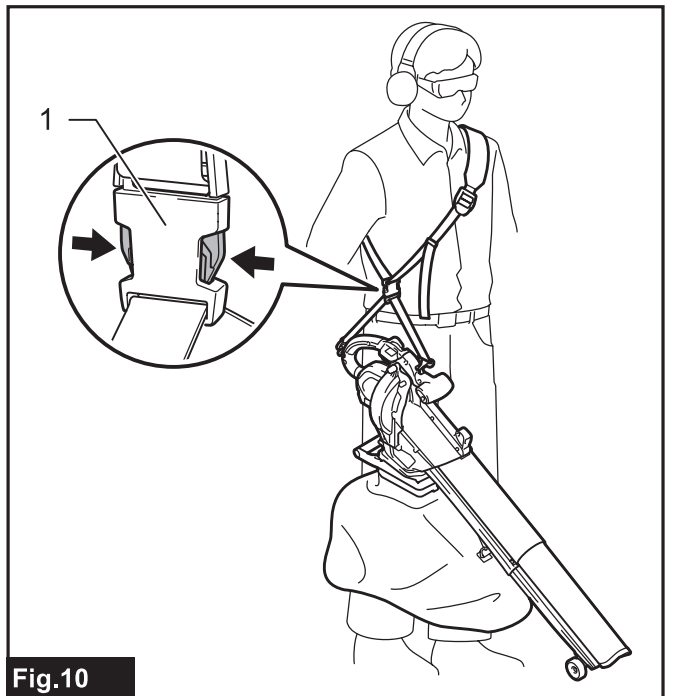


Fig.10

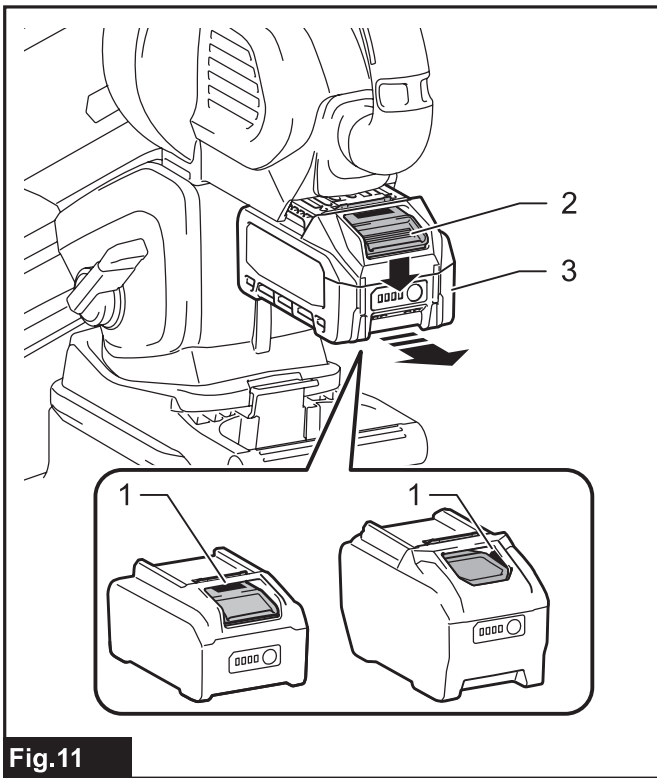


Fig. 11

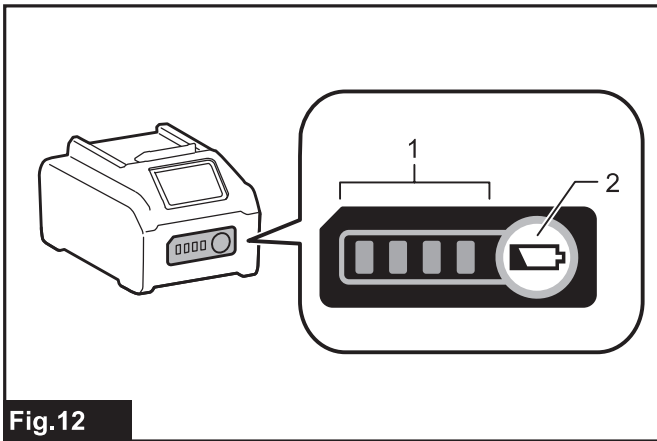


Fig. 12

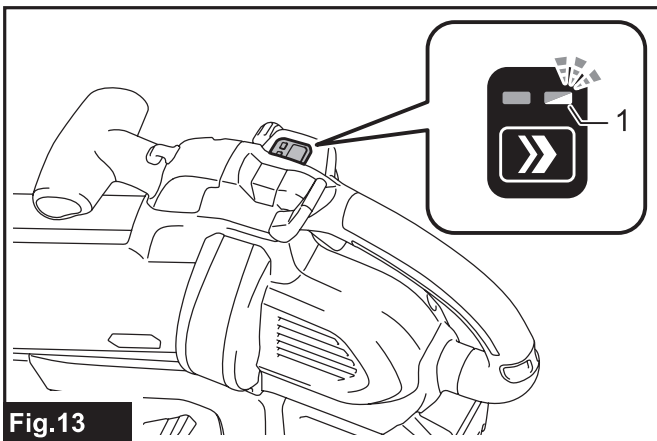


Fig. 13

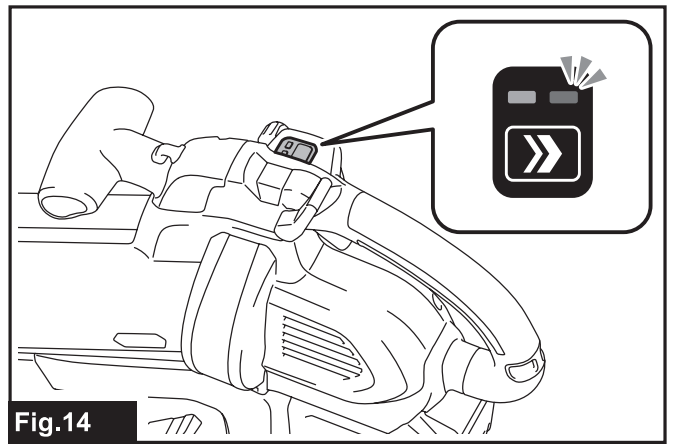


Fig. 14

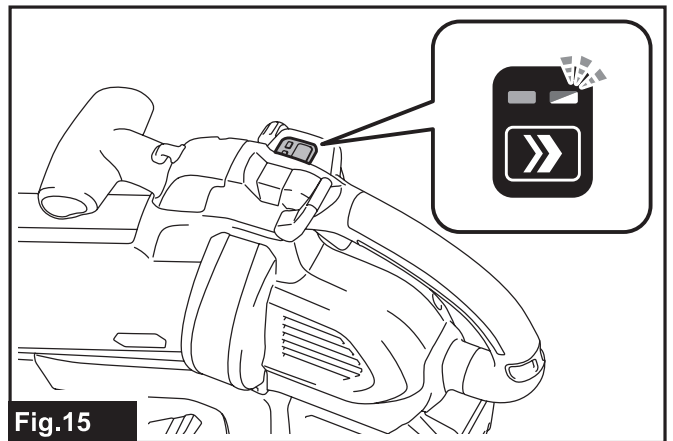


Fig. 15

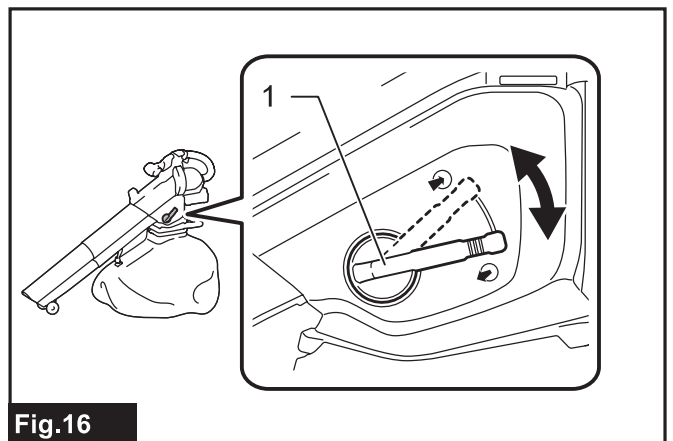


Fig. 16

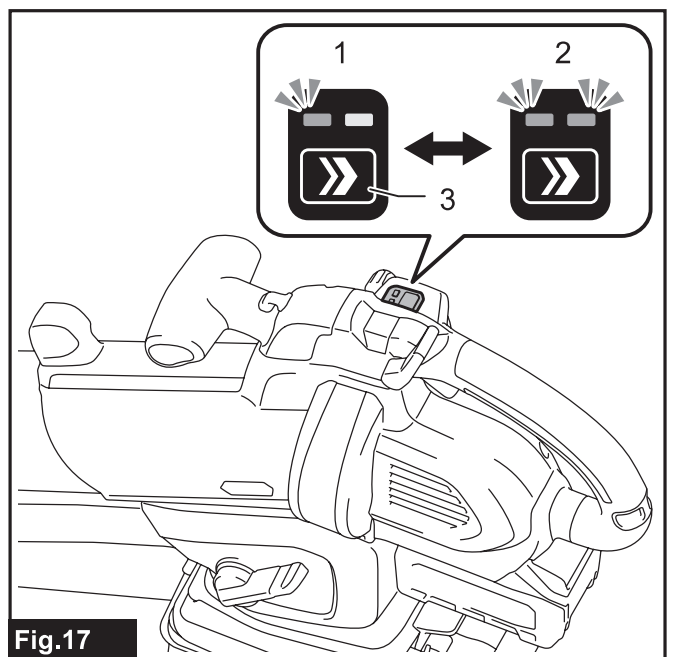


Fig. 17

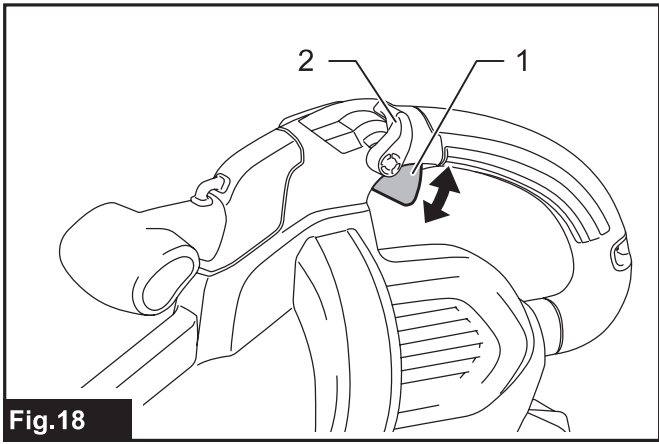


Fig.18

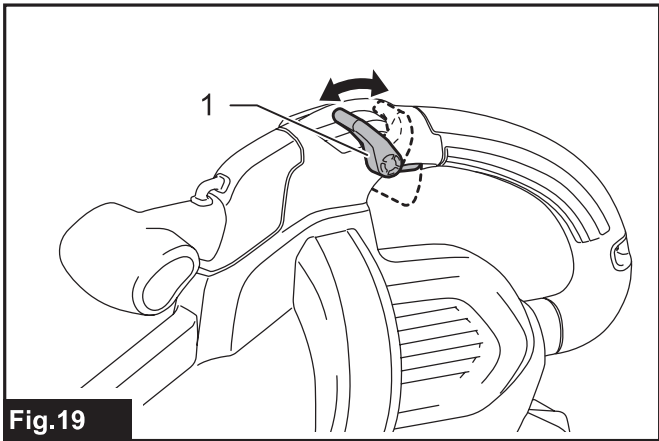


Fig.19

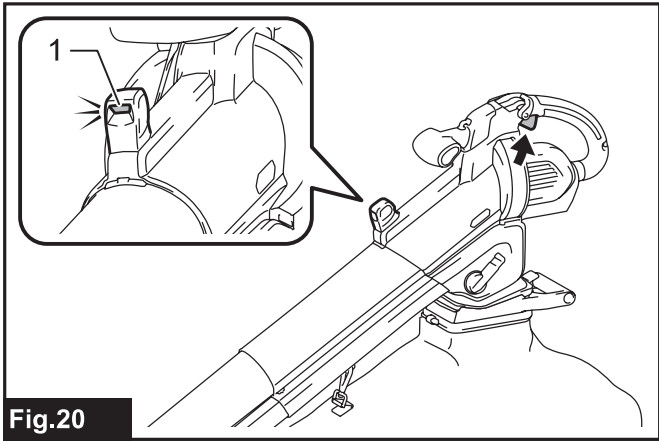


Fig.20

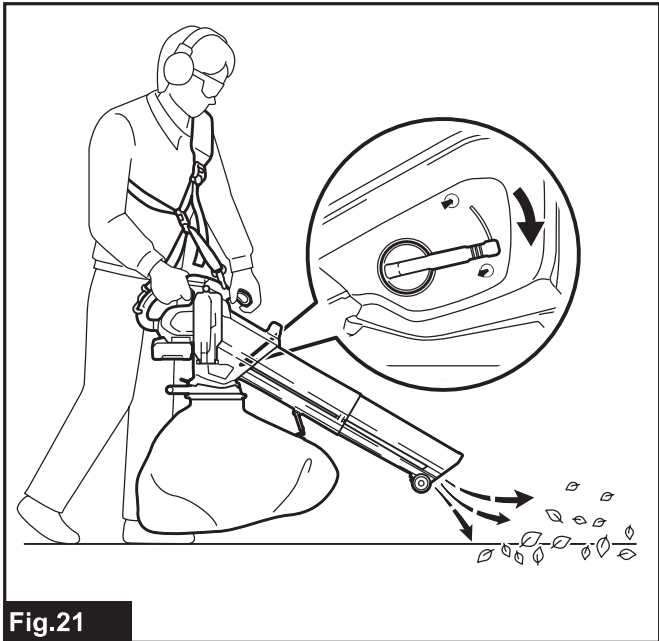


Fig.21

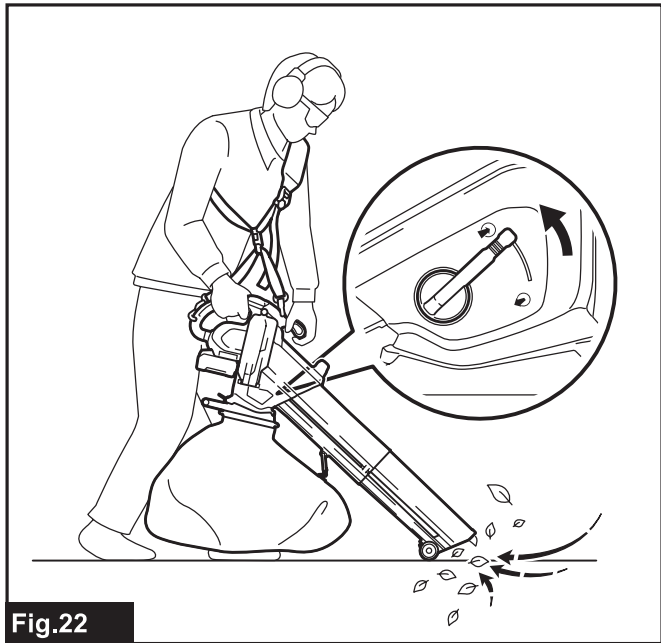


Fig.22

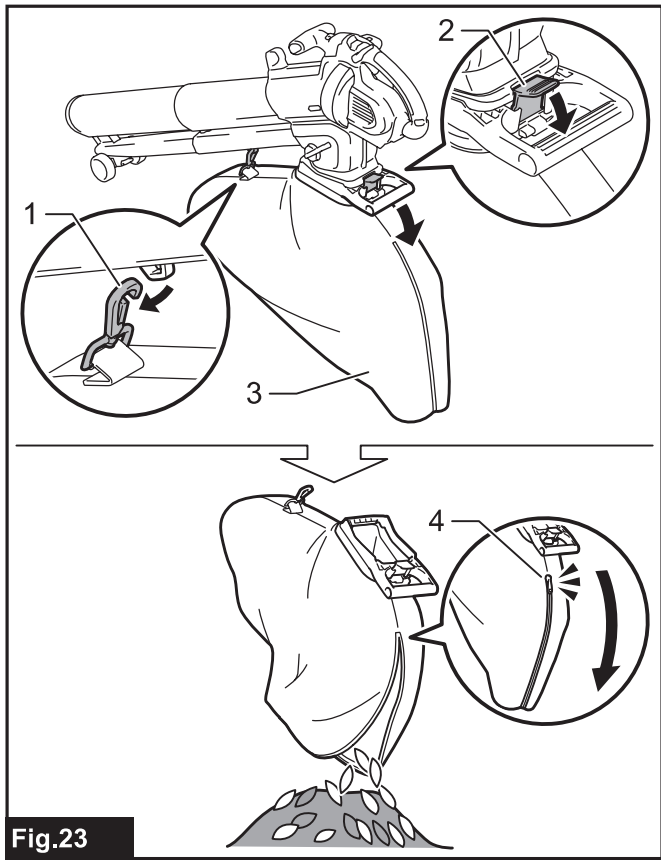


Fig.23

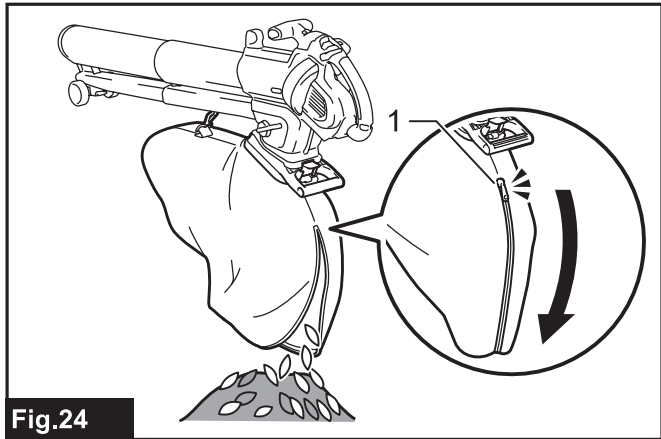


Fig.24

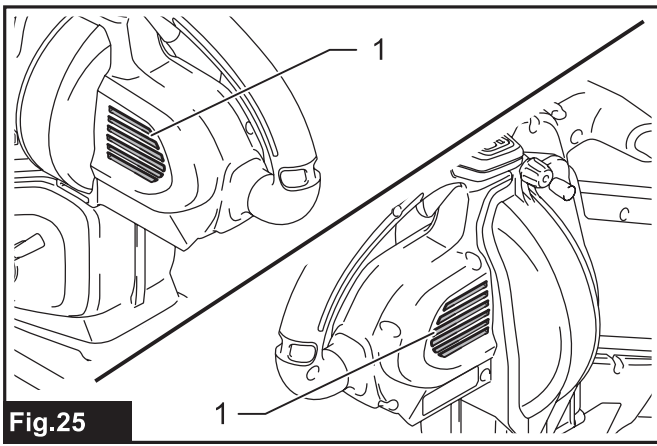


Fig.25

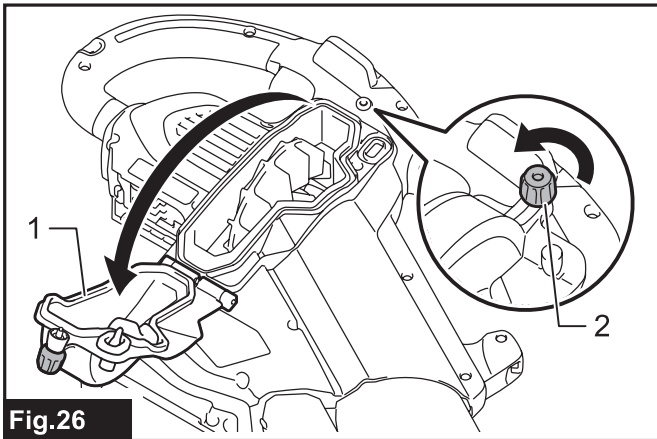


Fig.26

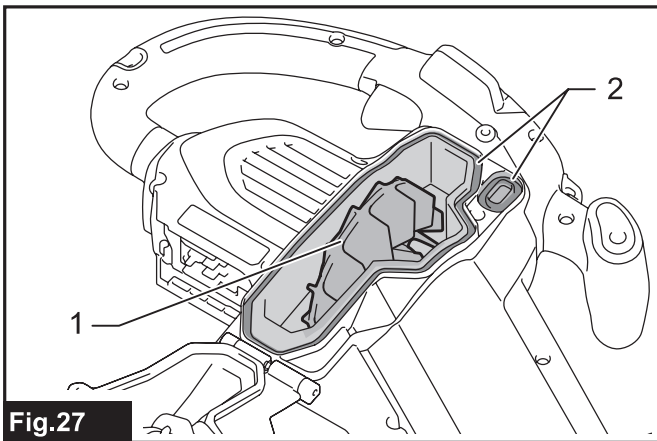


Fig.27

SPECIFIKACE

Model:		UB005G
Výkon (Fukar)	Objem vzduchu	0 – 3,5 m ³ /min
	Rychlost vzduchu (průměrná)	0 – 71 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální)	0 – 87 m/s
Výkon (Podtlak)	Objem vzduchu	0 – 6,8 m ³ /min
	Objem vysavače	25 litrů
Rozměry (D x Š x V) (Neobsahuje tkaninu vaku na prach)		1 169 mm x 184 mm x 412 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	*1	3,5 kg
	*2	4,2 – 5,7 kg
Stupeň ochrany		IPX4

*1. Hmotnost bez volitelných příslušenství a akumulátoru (akumulátorů)

*2. Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Použitelný drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Přečtěte si návod k obsluze.



Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.



Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.



Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k foukání a vysávání.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 88,0 dB(A)

Nejistota (K): 1,7 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Nejistota (K): 1,6 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Emise vibrací (a_h): 1,3 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN IEC 62841-4-6.

p_F : 27 m/s²

Nejistota (K): 10 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zahradnímu fukaru/vysavači

1. **Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. **Často kontrolujte sběrač nečistot, zda není opotřebený či poškozený.** Opotřebený nebo poškozený sběrač nečistot zvyšuje riziko zranění.
3. **Používejte ochranu zraku a sluchu.** Používání přiměřených ochranných prostředků sníží nebezpečí zranění.
4. **Při obsluze zařízení vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte bosí ani v otevřené obuvi.** Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou.

5. **Nenoste volné oblečení nebo předměty, jako jsou šátky, přívěsky, řetězy, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do vstupů vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nebo zakryjte, aby bylo zajištěno, že nebudou vtaženy do vstupů vzduchu.** Pokud se některá z těchto věcí dostane do vstupů vzduchu, může to zvýšit riziko zranění.
6. **Se zařízením nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.** Vymrštěné úlomky mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
7. **Nepoužívejte v režimu vysávání bez nasazeného sběrače nečistot.** Vymrštěné předměty mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
8. **Nikdy nemiřte hubicí ofukovače na osoby, domácí zvířata nebo okna. Dbejte zvýšené opatrnosti při odfukování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou způsobit odražení nečistot.** Vymrštěné předměty mohou způsobit materiální škody a zvýšit nebezpečí zranění osob.
9. **Nepoužívejte zařízení ke sbírání nebo odfukování ničeho hořícího či doutnajícího, například cigaret, zápalek ani horkého popela.** Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit nebezpečí požáru.
10. **Nikdy nefoukejte ani nevysávejte nebezpečné materiály, jako jsou hřebíky, úlomky skla nebo čepele.**
11. **Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani neponořujte žádnou část zařízení do kapaliny.** Vnikne-li do zařízení voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
12. **Nevysávejte kameny, šterk, kov ani rozbité sklo.** Kolo ventilátoru se může poškodit a může zvýšit riziko zranění osob.
13. **Nedotýkejte se ventilátoru, pokud se ještě pohybuje. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví; až pak lze odstranit díl, který by mohl umožnit přístup k ventilátoru.** Tím se snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
14. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zařízení dávejte pozor, aby vypínač byl vypnutý.** Neočekávané spuštění zařízení během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
15. **Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály a vyvolávat proud znečištěného vzduchu. Pokud je výrazně ovlivněn foukací/vysávací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.**
16. **Během provozu vždy používejte rukavice.** Vyvarujte se ovládání zařízení holýma rukama. Tím se snižuje nebezpečí zranění rukou a prstů.
17. **Používejte toto zařízení na úrovni země, nikoli na žebřících nebo jakékoli nestabilní podpěře.**
18. **Když zařízení narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.**
19. **Vypněte stroj, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily,**
 - kdykoli se od stroje vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na stroji,
- kdykoli začne stroj neobvykle vibrovat,
- kdykoliv předěláte stroj z fukaru na vysavač, anebo obráceně.
20. **Když používáte stroj pro práci s fukarem, nikdy nefoukejte nečistoty směrem k přihlížejícím osobám. Když používáte stroj pro práci s vysavačem, dávejte pozor, abyste nečistoty větrem vyfukovaným z vaku na prach nefoukali směrem k přihlížejícím osobám.**
21. **Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.**
22. **Před uložením zařízení vyčistěte.**
23. **Nepoužívejte stroj za špatného počasí, když je zhoršená viditelnost.** V opačném případě může dojít k pádu nebo nesprávnému provozu z důvodu nízké viditelnosti.
24. **S fukarem pokud možno nepracujte delší dobu v prostředí s nízkou teplotou.**
25. **Při používání stroje v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na kluzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.**
26. **Nenechávejte stroj venku za deště bez dozoru.**
27. **Při skladování stroje se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.**

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. **Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokřích místech a nevystavujte je dešti. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
2. **Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
3. **Nevyjímejte akumulátor mokřima rukama.**
4. **Nenechávejte akumulátor na dešti ani ho nenabíjejte, nevyměňujte, nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém či mokřem místě.**
5. **Svorku akumulátoru nevlhčete kapalinou, jako je voda, ani akumulátor neponořujte.** Pokud svorka navlhne nebo se do akumulátoru dostane kapalina, může dojít ke zkratu, a tedy k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
6. **Po vyjmutí akumulátoru z nářadí či nabíječky zajistěte jeho upevnění do krytu akumulátorů a uložte jej v suchu.**
7. **Pokud se akumulátor namočí, vylijte z něj vodu a následně jej usušte suchým hadříkem. Před použitím akumulátor zcela vysušte na suchém místě.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že je lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenes odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

Montáž nebo demontáž kol

Připevněte kola ke koncové hubici zasunutím zubového spojovacího prvku na podpěře kola do štěrbin na koncové hubici, dokud nezacvakne na místo.

► **Obr.1:** 1. Zubový spojovací prvek 2. Drážka

Chcete-li kola odpojit, zatlačte zubový spojovací prvek mírně nahoru a poté kola stáhněte.

► **Obr.2:** 1. Zubový spojovací prvek

Montáž hubic

Povolte šroub předem nainstalovaný v otvoru hlavní hubice. Posuňte šroub po délce za účelem jeho uvolnění. Vložte koncovou hubici do hlavní hubice tak, aby kola směřovala dolů. Zarovnejte vzájemně zajišťovací otvory, aby bylo možné zasunout šrouby. Utáhněte šroub a zajistěte hubice.

► **Obr.3:** 1. Šroub 2. Hlavní hubice 3. Koncová hubice 4. Zajišťovací otvory 5. Kolečka

Nasazení a sejmutí vaku na prach

Připevněte háček na vaku na prach k závěsnému otvoru na hlavní hubici. Zahákněte přední okraj otvoru vaku na prach do zachycovače pod hlavní hubicí. Pak zvednutím držadla vaku na prach zámek zajistěte.

► **Obr.4:** 1. Vak na prach 2. Háček 3. Závěsný otvor 4. Zachycovače 5. Držadlo

Chcete-li vak na prach vyjmout, uvolněte háček z hlavní hubice. Poté odpojte vak na prach od hlavní jednotky uvolněním páčky západky na držadle.

► **Obr.5:** 1. Háček 2. Páčka západky

Nasazení a sejmutí široké hubice

POZOR: Zasuňte širokou hubici do koncové hubice až na doraz a ujistěte se o pevném sestavení. V opačném případě může sestava při používání vypadnout.

Široká hubice pomáhá vysát velké plochy rychleji a efektivněji.

Připojte širokou hubici ke koncové hubici a zarovnejte její plochý povrch s povrchem koncové hubice.

► **Obr.6:** 1. Plošky 2. Široká hubice 3. Koncová hubice

POZNÁMKA: Pokud se vkládání a vyjímání zdá obtížné, mírně nakloňte hlavici široké hubice nahoru a dolů, aby bylo vkládání a vyjímání snazší.

► **Obr.7**

Připevnění ramenního popruhu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když používáte zařízení v kombinaci s napájecím zdrojem v batohu na záda, například s přenosným akumulátorem, nepoužívejte ramenní popruh dodávaný společně se strojem.

Použijete-li ramenní popruh dodávaný společně se zařízením a zároveň ten napájecího zdroje v batohu na záda, bude v případě nouze obtížné sundat zařízení nebo napájecí zdroj v batohu na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nošení ramenního popruhu se ujistěte, že žádný kus oděvu nepřekáží uvolnění a sejmutí popruhu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Háčky ramenního popruhu je nutné připínat k zařízení bezpečně. Pokud nejsou háčky důkladně připevněné, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte výhradně ramenní popruh určený pro toto zařízení. Použití jiného ramenního popruhu může způsobit zranění.

Ramenní popruh noste přes ramena a nastavte ho do pohodlné pracovní polohy.

► **Obr.8**

Připevněte háčky ramenního popruhu k závěsným otvorům ve stroji.

► **Obr.9:** 1. Háček 2. Závěsný otvor

Ramenní popruh má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše po stranách stiskněte přezku a současně přidržujte stroj, abyste stroj uvolnili z ramenního popruhu.

► **Obr.10:** 1. Svorka

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej ze zařízení se současným posunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.11:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko
3. Akumulátor

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.12:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
■	■ ■ ■ ■	■	75 % až 100 %
■	■ ■ ■ □	■	50 % až 75 %
■	■ ■ □ □	■	25 % až 50 %
■	□ □ □ □	■	0 % až 25 %
■	□ □ □ □	■	Nabijte akumulátor.
■	■ ■ □ □	■	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany zařízení a akumulátoru. Tento systém automaticky přerušuje napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se strojem nebo akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, stroj se automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká zeleně. V takové situaci stroj vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení stroje. Potom stroj zapněte a obnovte činnost.

- **Obr.13:** 1. Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu)

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí stroje se stroj automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozsvítí červeně. V takovém případě nechte stroj před opětovným zapnutím stroje vychladnout.

Pokud je akumulátor přehřátý, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká červeně. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným zapnutím stroje vychladnout.

- **Obr.14**

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká červeně. V takovém případě vyjměte akumulátor ze stroje a nabijte jej.

- **Obr.15**

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly stroj poškodit, a umožňuje automatické zastavení stroje. Když se stroj dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte stroj jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Přepínání operací

Voličem režimu lze přepínat mezi ofukováním a vysáváním. Chcete-li zařízení použít k ofukování, stáhněte volič režimu zcela dolů. Chcete-li stroj použít k vysávání, vytáhněte volič režimu úplně nahoru.

- **Obr.16:** 1. Volič režimu

POZOR: Pokud vysáváte velké množství prachu, například písku, může být přepínání voliče režimu kvůli prachu těžké. V takovém případě zařízení vypněte a dvakrát nebo třikrát přepněte volič režimu, abyste odstranili prach.

Přepínač režimu

V nastavení režimu jsou k dispozici dva rozsahy rychlosti. Objem vzduchu v režimu 1 (režim nízkého výkonu) je menší než v režimu 2 (režim vysokého výkonu).

Stisknutím tlačítka režimu přepínáte mezi režimem 1 (režim nízkého výkonu) a režimem 2 (režim vysokého výkonu).

- **Obr.17:** 1. Indikace režimu 1 (režim nízkého výkonu) 2. Indikace režimu 2 (režim vysokého výkonu) 3. Tlačítko režimu

Ofukování

Indikace režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoký	0 – 3,5 m ³ /min
	Nízký	0 – 3,1 m ³ /min

Práce s vysavačem

Indikace režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoký	0 – 6,8 m ³ /min
	Nízký	0 – 6,2 m ³ /min

POZNÁMKA: Stroj se znovu spustí ve dříve navoleném režimu.

POZNÁMKA: Stav režimu lze rozpoznat stisknutím spouště.

POZNÁMKA: Stav režimu můžete změnit po dobu zhruba 60 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA: Kontrolky režimu automaticky zhasnou, pokud uvolníte spoušť a po určitou dobu neprovedete žádnou další akci.

POZNÁMKA: Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) bliká zeleně, pokud je stroj provozován za jednoho z následujících nefunkčních stavů.

- Spoušť je stisknutá, zatímco křídlový šroub krytu ventilátoru zůstává uvolněný.
- Akumulátor je vložen, když páčka ovládání není zcela vrácena do polohy „VYPNUTO“ nebo je stisknuta spoušť.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do stroje vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a páčka ovládání a jestli se po uvolnění obě vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li zařízení uvést do chodu, stačí stisknout spoušť. Rychlost se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.18:** 1. Spoušť 2. Páčka ovládání

POZNÁMKA: Zařízení se nespustí při vkládání akumulátoru při stisknutí spoušti. Zařízení spustíte tím, že nejprve uvolníte spoušť a zcela vrátíte páčku ovládání a pak spoušť stisknete.

Funkce aretace

Funkce aretace umožňuje obsluhu udržovat rovnoměrné otáčky bez stisknutí spouště. Otáčky zvýšíte otočením páčky ovládání směrem dopředu. Otáčky snížíte otočením páčky ovládání směrem dozadu.

► **Obr.19:** 1. Páčka ovládání

Rozsvícení předního světla

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Přední světlo rozsvítíte stisknutím spouště. Chcete-li světlo zhasnout, nejprve uvolněte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání. Přední světlo zhasne přibližně za 10 sekund po uvolnění spouště.

► **Obr.20:** 1. Přední světlo

POZNÁMKA: K otření nečistot ze sklíčka předního světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklíčko předního světla nepoškrábali; mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Pokud nainstalujete akumulátor do stroje se stisknutou spouští nebo aktivovanou páčkou ovládání, stroj se nespustí. Chcete-li spustit stroj, nejprve uvolněte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání.

Elektronické funkce

Stroj je vybaven elektronickými funkcemi usnadňujícími provoz.

- Regulátor konstantních otáček
Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Když používáte režim ofukování či vysávání, nezapomeňte na zařízení nasadit vak na prach.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je zařízení zapnuté, nepokládejte je na zem. Do ventilačního otvoru může vniknout písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

POZOR: Při přenášení stroje držte pevně držadlo, abyste zabránili uklouznutí a zranění.

Před zahájením práce se zařízením si nastavte délku ramenního popruhu do polohy, která je při vaší práci pohodlná.

Práce s ofukovačem

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte ucpání sacího vstupu a výstupu ofukovače způsobenému potenciálním nesprávným nebo neúmyslným použitím stroje.

Držte stroj oběma rukama, jednou rukou uchopte držadlo se spínačem a druhou položte na přední rukojeť. Ujistěte se, že držíte kolečka nahoře nad povrchem země a pomalu pohybujte hubicí. Při ofukování v okolí budov, velkých kamenů nebo vozidel namířte hubici pryč od těchto předmětů. Při ofukování rohů začněte v rohu a přesouvejte se do otevřeného prostoru.

► **Obr.21**

Práce s vysavačem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Často kontrolujte vak na prach, zda není opotřebený či poškozený.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím vaku na prach vždy vypněte zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem dbejte na to, abyste upevnili spojovací prvek vaku na prach.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením nebo upevněním spojovacího prvku vaku na prach vždy nejprve vypněte stroj.

POZOR: Pokud se zdá, že je západka na držadle vaku na prach zaseknutá v otevřené poloze nebo uvolněná, odstraňte prach a cizí předměty kolem prachového kanálu a otvoru vaku na prach.

POZOR: Nedovoďte, aby byly do stroje nasáty vlhké materiály, jako jsou například mokré listy, nebo cizí materiály, jako jsou například velké dřevěné třísky, kovy, sklo, oblázky atd. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Vak na prach vyprázdněte, ještě než se zcela zaplní. Jinak by mohlo dojít k poruše.

Držte stroj oběma rukama, jednou rukou uchopte držadlo se spínačem a druhou položte na přední rukojeť. Při práci se zařízením nastavte spoušť tak, aby síla sání odpovídala pracovnímu prostoru a podmínkám.

► Obr.22

Vyprazdňování vaku na prach

Uvolněte háček vaku na prach z hlavní hubice. Odpojte vak na prach od hlavní jednotky uvolněním páčky západky na držadle.

► Obr.23: 1. Háček 2. Páčka západky 3. Vak na prach 4. Spojovací prvek

POZNÁMKA: Vak na prach je možné také vyprázdnit, aniž byste jej vyjímali z hlavní jednotky.

► Obr.24: 1. Spojovací prvek

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění zařízení

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Odstraňte prach nebo nečistoty z větracích otvorů.

► Obr.25: 1. Větrací otvor

Čištění kolem ventilátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před kontrolou, čištěním nebo prací na lopatkách ventilátoru uvnitř krytu ventilátoru se vždy ujistěte, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte ruce do otvorů pro vstup a výstup vzduchu a vyhněte se tak nebezpečí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Za použití ručního nástroje odstraňte cizí předměty uvnitř krytu ventilátoru. Při sbírání prachu a odpadu nepoužívejte holou ruku.

Vyčistěte veškerý cizí materiál ze vzduchových tras stroje. Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály ve stroji a znečistit proudící vzduch.

1. Povolte křídlový šroub na krytu ventilátoru. Pak otevřete kryt ventilátoru.

► Obr.26: 1. Kryt ventilátoru 2. Křídlový šroub

2. Očistěte všechny látky, které se nacházejí ve vzduchových kanálech a kolem lopatek ventilátoru.

Cizí látky pravděpodobně uvíznou kolem skříně ventilátoru.

► Obr.27: 1. Lopatka ventilátoru 2. Těsnicí pásy

POZNÁMKA: Pokud při otevírání krytu ventilátoru zjistíte, že jsou těsnicí pásy nesprávně umístěné nebo zkroucené, vložte je zpět na místo.

3. Zavřete kryt ventilátoru. Pak utáhněte křídlový šroub a zajistěte tak kryt ventilátoru na místě.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Kryt ventilátoru není zavřený.	Zavřete kryt ventilátoru a utáhněte křídlový šroub.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsany v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Široká hubice
- Kryt ramenního popruhu (Chráníč pohlcující pot navržený tak, aby zajišťoval ochranu ramen a pohodlí)
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B49-974
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20251219